

Modo d'uso

Il retinolo è una molecola molto attiva che può causare irritazione, arrossamento o prurito, quindi deve essere applicato alla sera, una piccola quantità, distanziata nel tempo, e aumentare progressivamente la frequenza di applicazione, affinché la pelle si abitui. La frequenza ideale di applicazione è di solo una volta durante la prima settimana; due volte la seconda settimana e aumentare progressivamente fino ad una applicazione giornaliera per due o tre mesi. Dopo, come mantenimento, due applicazioni a settimana sarebbe sufficiente. Per garantire risultati ottimali, si raccomanda di attendere 30 minuti prima di applicare qualsiasi altro prodotto. La mattina seguente, utilizzare una protezione solare molto alta.

Avvertenze

Uso tópico. Contiene vitamina A (0,3% puro all-trans retinol). Non applicare su ferite o pelle irritata. Evitare il contatto con gli occhi; se il contatto avviene, lavare abbondantemente con acqua. Non è raccomandato l'uso per le donne in gravidanza e allattamento. Evitare l'esposizione al sole senza protezione solare. Nel caso di irritazione o sensibilizzazione, consultare un medico. Tenere lontano dalla vista e dalla portata dei bambini.

Presentazione: flacone airless da 30 ml.

(*) Certificado Cosmos Ecocert.

Türkçe

Uzun salınımlı ve biyoyoumlu sistem içerisinde %0,3 oranında mikrokapsüllenmiş saf retinol içeren konsantre yüz jel-kremidir. Saf hyaluronik asit dışında, retinolün etkilerini kolaylaştıran, koruyan ve tamamlayan E vitamini, aloe vera, yulaf ve bisabolol içerir.

Mimik çizgileri, kırışıklıklar, elastikiyet kaybı, lekeler, hiperkeratinizasyon, tıkanmış gözenekler ve parlaklık kaybı gibi yaşlılığın belirtilerini azaltmayı hedefleyen Retinol Age 0.3, hem cilt dokusunu yeniden canlandırmak hem de cilt rengini homojenize etme endikasyonlarına sahiptir. Anti-aging, leke açma ve akne tedavileri gibi medikal estetik tedavilerinin etkilerini artırır. Ayrıca, oldukça tahriş edici olan

retinoik asit tedavisine karşı bir alternatif sunar.

AKTİF İÇERİKLER	ETKİLERİ
Uzun salınımlı ve biyoyoumlu retinol sistemi	Yenileyici, canlandırıcı, cilt rengini homojenleştirici ve koruyucu.
Saf hyaluronik asit (*)	Nemlendirici, onarıcı, yoğunlaştırıcı ve sakinleştirici.
E Vitamini	Koruyucu, onarıcı ve retinol stabilize edici.
Aloe vera	Sakinleştirici, onarıcı ve nemlendirici.
Yulaf	Sakinleştirici ve onarıcı.
Bisabolol	Sakinleştirici ve yumuşatıcı.

Kullanımı

Retinol, ciltte tahriş, kızarıklık ya da kaşıntıya neden olabilecek çok aktif bir moleküldür. Bu nedenle akşamları, az miktarlarla başlayıp, aralıklı olarak kullanarak, cilt alışına kadar uygulama sıklığını giderek artırmalıdır. Tavsiye edilen kullanım şekli birinci haftada sadece bir kez, ikinci haftada iki kez ve bu şekilde her hafta uygulama sayısını artırarak haftada her gün uygulanacak şekilde iki veya üç ay kullanın. Daha sonra pekiştirme amaçlı olarak, haftada iki uygulama yeterli olacaktır. En iyi sonuçları alabilmeniz için, bu ürünün cilde uygulanmasını takip eden ilk 30 dakikalık süre boyunca cildinize başka bir ürünü sürmeyiniz. Ertesi gün cildinize yüksek koruma faktörlü bir güneş kremi uygulayınız.

Uyarılar

Harici kullanım içindir. Bu A vitamini (%0,3 saf all-trans retinol) içerir. Yaralı veya irritasyonlu cilt dokusu üzerine uygulamayınız. Hamile veya emziren kadınlarda kullanılmamalıdır. Güneş koruyucusu uygulamadan güneşe maruz kalmaktan kaçınınız. Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz. Direk göz ile temasından kaçınınız, teması halinde bol su ile yıkayınız. Irritasyon görülür ise hekime başvurunuz.

Sunumu: 30 ml şişe.

(*) Ecocert sertifikalı içerik.

TDCCLINIK

Retinol Age 0.3

Español

Gel-crema facial concentrado que contiene 0.3 % de retinol puro microencapsulado en un sistema de liberación sostenida y biocompatible, además de ácido hialurónico puro (*), vitamina E, aloe vera, avena y bisabolol que complementan, protegen y hacen más confortable la actividad del retinol.

Retinol Age 0.3 está especialmente indicado para renovar, revitalizar y homogeneizar la textura y el tono de la piel, y para disminuir los signos del envejecimiento asociados a líneas de expresión, arrugas, flacidez, manchas, hiperqueratinización, poros obstruidos y pérdida de luminosidad. Permite potenciar tratamientos médico estéticos antiedad, despigmentantes y antiacné. Además, supone una buena alternativa al ácido retinoico, altamente irritante.

PRINCIPIOS ACTIVOS	ACCIÓN
Sistema Retinol de liberación sostenida y biocompatible	Renovadora, revitalizante, unificadora de tono y protectora.
Ácido hialurónico puro (*)	Hidratante, reparadora, redensificante y calmante.
Vitamina E	Protectora, reparadora y estabilizante del retinol.
Aloe vera	Calmante, reparadora e hidratante.
Avena	Calmante y reparadora.
Bisabolol	Calmante y suavizante.

Modo de empleo

El retinol es una molécula muy activa que puede ocasionar irritación, enrojecimiento o picor, por ello debe aplicarse por la noche, en poca cantidad, de forma espaciada y aumentar la frecuencia progresivamente, hasta que la piel se adapte. La primera semana lo ideal es aplicarlo una sola vez, la segunda dos veces y así progresivamente hasta

aplicarlo a diario durante dos o tres meses. Como mantenimiento posterior, sería suficiente con dos veces a la semana. Para asegurar unos resultados óptimos, se recomienda esperar 30 minutos antes de aplicar cualquier otro producto posteriormente. A la mañana siguiente aplicar protección solar muy alta.

Precauciones

Uso externo. Contiene vitamina A (All-trans retinol puro 0.3 %). No aplicar en heridas o piel irritada. Evitar el contacto con los ojos; si se produce, aclarar con abundante agua. No se aconseja su uso en mujeres embarazadas y lactantes. Evitar la exposición solar sin aplicar protector solar. En caso de irritación o sensibilización, contacte con su médico. Mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

Presentación: envase airless de 30 ml.

(*) Certificado Cosmos por Ecocert.

English

Concentrated face gel-cream that contains 0.3% of microencapsulated pure retinol in a sustained release and biocompatible system, apart from pure hyaluronic acid (*), vitamin E, aloe vera, oats and bisabolol, which complement, protect and make the activity of retinol more comfortable.

Retinol Age 0.3 is specially indicated to renew, revitalise and homogenise both the skin texture and colour in order to reduce the signs of ageing associated to expression lines, wrinkles, flaccidity, blemishes, hyperkeratinisation, clogged pores and loss of brightness. It allows strengthening antiageing, whitening and anti-acne medical aesthetic treatments. Besides, it means a good alternative to retinoic acid, highly irritating.

TEGODER
COSMETICS

GRUPO TEGOR
48170 Zamudio (Bizkaia) ESPAÑA - SPAIN
Tfno: (+34) 94 454 42 00 • Fax: (+34) 94 454 51 43
www.tegodercosmetics.com • tdc@tegodercosmetics.com



003406

ACTIVE PRINCIPLES	ACTION
Sustained release and biocompatible Retinol system	Renewing, revitalising, colour unifying and protecting.
Pure hyaluronic acid (*)	Moisturising, repairing, densifying and soothing.
Vitamin E	Protecting, repairing and retinol stabilising.
Aloe vera	Soothing, repairing and moisturising.
Oats	Soothing and repairing.
Bisabolol	Soothing and softening.

How to use

Retinol is a very active molecule that may cause irritation, redness or itching, therefore it must be applied in the evening, a small quantity, spaced out and increase the frequency of application progressively, until the skin gets used to it. The ideal pattern is to apply it only once during the first week, for the second, apply it twice and go on progressively up to a daily application for two or three months. As later maintenance, two applications a week would be enough. In order to assure optimal results, it is recommended to wait 30 minutes before applying any other product. The following morning, apply very high sun protection.

Warning

External use. It contains vitamin A (0.3% pure all-trans retinol). Do not apply on wounds or irritated skin. Avoid contact with eyes, if it happens, rinse with plenty of water. It is not recommended its use in pregnant or breast-feeding women. Avoid sun exposure without applying sun protector. In case of irritation or sensitisation, contact your doctor. Keep out of reach and sight of children.

Presentation: 30 ml airless bottle.

(*) Cosmos certified by Ecocert.

Français

Gel-crème visage concentre qui contient 0,3% de rétinol pur microencapsulé dans un système de libération prolongée et biocompatible, en plus de l'acide hyaluronique pur (*), de la vitamine E, de l'aloë vera, de l'avoine et de le bisabolol, qui complètent, protègent et font plus confortable l'action du rétinol.

Retinol Age 0.3 est spécialement indiqué pour renouveler, revitaliser et homogénéiser la texture et le ton de la peau, afin de réduire les signes du vieillissement : lignes d'expression, rides, flaccidité, taches, hyperkératinisation, pores obstrués et perte de luminosité. Il permet de renforcer les traitements médicaux esthétiques anti-vieillessement, éclaircissants et anti-acné. De plus, il représente une bonne alternative à l'acide rétinolique, qui est très irritant.

PRINCIPES ACTIFS	ACTION
Système Retinol de libération prolongée et biocompatible	Rénovatrice, revitalisante, unificatrice du ton et protectrice.
Acide hyaluronique pur (*)	Hydratante, réparatrice, densifiante et calmante.
Vitamin E	Protectrice, réparatrice et stabilisatrice du retinol.
Aloe vera	Calmante, réparatrice et hydratante.
Avoine	Calmante et réparatrice.
Bisabolol	Calmante et adoucissante.

Conseils d'utilisation

Le rétinol est une molécule très active qui peut provoquer des irritations, des rougeurs ou des démangeaisons, ce qui fait qu'il doit être appliqué le soir, en petite quantité, espacée dans le temps ; progressivement, augmenter la fréquence d'application, jusqu'à ce que la peau soit habituée. La fréquence d'application idéale est d'une seule fois au cours de la première semaine ; la deuxième semaine, appliquer deux fois pour arriver progressivement à une application par jour pendant deux ou trois mois. Postérieurement, comme maintenance, deux applications par semaine seront suffisantes. Afin d'assurer des résultats optimaux, il est recommandé d'attendre 30 minutes avant d'appliquer tout autre produit. Le lendemain matin, appliquer une très haute protection solaire.

Attention

Usage externe. Il contient de la vitamine A (all-trans rétinol pur 0,3%). Ne pas appliquer sur les plies ou sur une peau irritée. Éviter tout contact avec les yeux ; en cas de contact, rincer abondamment à l'eau. Ne pas utiliser chez les femmes enceintes ou qui allaitent. Éviter l'exposition au soleil sans protection solaire. En cas d'irritation ou de sensibilisation, communiquer avec votre médecin. Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.

Présentation : pot airless 30 ml.

(*) Cosmos certifié par Ecocert.

Português

Gel-creme facial concentrado que contém 0,3% de retinol puro microencapsulado num sistema de liberação sustentada e biocompatível, além de ácido hialurônico puro (*), vitamina E, aloe vera, aveia e bisabol que complementam, protegem e fazem mais agradável a ação do retinol.

Retinol Age 0.3 é especialmente adequado para renovar, revitalizar e homogeneizar a textura e o tom da pele, e para reduzir os sinais de envelhecimento associados com linhas de expressão, rugas, flacidez, manchas, hiperqueratinização, poros obstruídos e perda do brilho. Permite potencializar os tratamentos médico-estéticos anti-envelhecimento, despigmentantes e anti-acne. Além disso, é uma boa alternativa para o ácido retinoico, altamente irritante.

PRINCIPIOS ATIVOS	AÇÃO
Sistema Retinol de liberação sustentada e biocompatível	Renovadora, revitalizante, unificadora do tom e protetora.
Ácido hialurônico puro (*)	Hidratante, reparadora, redensificante e calmante.
Vitamina E	Protectora, reparadora e estabilizante do retinol.
Aloe vera	Calmante, reparadora e hidratante.
Aveia	Calmante e reparadora.
Bisabolol	Calmante e suavizante.

Modo de usar

O retinol é uma molécula muito ativa que pode causar irritação, vermelhidão ou comichão, portanto deve ser aplicado à noite numa pequena quantidade, de forma espaçada no tempo, e aumentar progressivamente a frequência de aplicação, até que a pele se habitue. A frequência de aplicação será uma vez durante a primeira semana; duas vezes, durante a segunda, e aumentar progressivamente até uma aplicação diária durante dois ou três meses. Como manutenção posterior, duas aplicações por semana são suficientes. Para assegurar os melhores resultados, recomenda-se esperar 30 minutos antes da aplicação de qualquer

outro produto. Na manhã seguinte, utilizar proteção solar muito elevada.

Atenção

Uso tópico. Contém vitamina A (all-trans retinol puro 0,3%). Não aplicar sobre feridas ou pele irritada. Evitar o contacto com os olhos, se isso acontecer, enxaguar com água em abundância. Não recomendado o seu uso durante a gravidez ou amamentação. Evitar exposição ao sol sem proteção solar. Em caso de irritação ou sensibilização, contacte o seu médico. Manter fora do alcance e da vista das crianças.

Apresentação: embalagem airless 30 ml.

(*) Certificado Cosmos por Ecocert.

Italiano

Gel-crema viso concentrato che contiene uno 0,3% di retinolo puro microincapsulato in un sistema di rilascio prolungato e biocompatibile, insieme ad acido ialuronico puro (*), vitamine E, aloe vera, avena e bisabololo, che completano, proteggono e fanno più confortevole l'attività di retinolo.

Retinol Age 0.3 è particolarmente indicato per ripristinare, rivitalizzare e omogeneizzare l'aspetto e il tono della pelle, al fine di ridurre i segni dell'invecchiamento, associati con le linee di espressione, rughe, flaccidità, macchie, ipercheratinizzazione, pori ostruiti e perdita di luminosità. Permette di rafforzare i trattamenti medico-estetici anti-invecchiamento, depigmentati e anti-acne. Inoltre, rappresenta una buona alternativa all'acido retinoico, altamente irritante.

PRINCIPI ATTIVI	AZIONE
Sistema Retinol di rilascio prolungato e biocompatibile	Rinovatrice, rivitalizzante, unificante del tono e protettiva.
Acido ialuronico puro (*)	Iidratante, riparatrice, ridensificante e calmante.
Vitamina E	Protettiva, riparatrice e stabilizzatrice del retinolo.
Aloe vera	Calmante, riparatrice e idratante.
Aveia	Calmante e riparatrice.
Bisabolol	Calmante e ammorbidente.